

[Pedagogy]

Exploration of Teaching Practice on the Integration of the Chinese Discourse into Foreign Literature Curriculum Against the Background of Integration of Ideology and Politics into Courses

WU Conghui

Zhejiang Yuexiu University of Foreign Languages

Received: February 26, 2023

Accepted: March 28, 2023

Published: June 30, 2023

To cite this article: WU Conghui. (2023). Exploration of Teaching Practice on the Integration of the Chinese Discourse into Foreign Literature Curriculum Against the Background of Integration of Ideology and Politics into Courses. *Asia-Pacific Journal of Humanities and Social Sciences*, 3(2), 203–209, DOI: [10.53789/j.1653-0465.2023.0302.021](https://doi.org/10.53789/j.1653-0465.2023.0302.021)

To link to this article: <https://doi.org/10.53789/j.1653-0465.2023.0302.021>

Abstract: As one of the core foreign language courses in colleges and universities, the foreign literature curriculum serves as an important window into foreign cultures that foreign language learners need to understand and absorb. Learning and appreciating foreign literature classics is helpful for foreign language learners to enhance their ability in language application, cultivation of humanistic quality and inter-culture communication ability. As foreign literature curriculum involves such content as foreign social system, ideological system, religious beliefs and others, it is of significance to educate students to adhere to Chinese people's own belief, cultivating patriotism and establish correct values when two cultures meet. It is the teachers' job to seek and highlight the key points in ideological and political education in foreign literature teaching, especially when the campaign for integration of ideology and politics into courses is underway. Guided by Xi Jinping thought on socialism with Chinese characteristics for a new era. Teachers should implant the Chinese discourse into foreign literature curriculum, teaching students to be virtuous and kind-hearted. This paper intends to illustrate approaches in teaching practices to integrate the Chinese discourse in the new era into foreign literature curriculum, giving a deep thought to the question of how to cultivate men.

Keywords: Foreign literature; integration of ideology and politics into courses; new era; Chinese discourse

Notes on the contributor: Wu Conghui was born in 1981 with the degree of Master of Arts. She is an associate professor at Zhejiang Yuexiu University of Foreign Languages, China, specializing in the study of foreign language education and comparative literature and world literature.



課程思政背景下在外國文學課程中 植入「中國話語」的教學實踐探索

吳聰慧

浙江越秀外國語學院

摘要：外國文學課程作為高校外語類專業核心課程之一是外語學習者瞭解和吸收外來文化的重要視窗，學習和鑒賞外國文學經典有利於提高學生的外語應用能力、人文素養以及跨文化交際的能力。由於外國文學課程涉及國外的社會制度、思想體系、宗教信仰等諸多方面內容，在中西文化碰撞的過程中，教育學生堅守中國信仰，厚植家國情懷，樹立正確的價值觀意義重大。在當前課程思政背景下，教師應當在外國文學課程中積極探索課程思政的著力點，以習近平新時代中國特色社會主義思想為指導，在教學中適時植入「中國話語」，積極引導學生崇德向善。本文就如何在外國文學課程中植入新時代「中國話語」的教學實踐策略進行了探討，對高校外語教育「如何培養人」這個問題進行了深入思考。

關鍵詞：外國文學；課程思政；新時代；中國話語

引言

習近平總書記在全國高校思想政治工作會議和全國教育大會上著重強調了「課程思政」的重要性，為高校人才培養指明了方向，明確了路徑。課程思政在本質上是一場教育理念的深度變革，目的在於落實立德樹人的根本任務，提倡將專業教育與思想政治教育進行有機融合。教育部在《高等學校課程思政建設指導綱要》中明確指出，所有專業課程必須與思政課程同向而行，形成協同效應，也就是說課程思政是高校教育工作者需要共同承擔的育人使命和嚴肅的政治任務。外國文學課程作為高校外語類專業核心課程之一，是中外思想、文化、價值觀交流的前沿陣地，外語教師既要關注學生在語言技能、專業知識、人文素養方面的成長，也要重視學生在意識形態方面的問題，築牢思想防線，警惕外來文化的滲透和入侵，要運用中國智慧，使用「中國話語」指導學生開展外國語言文學的學習，要教育學生堅守中國立場，拿出中國態度對待一切人類文明優秀成果，以「四個自信、四個意識、兩個維護」武裝頭腦，形成高度的思想自覺和文化自信。

一、外國文學課程植入新時代「中國話語」的必要性

2018年出版的《外國語言文學類教學品質國家標準》明確指出，「外語類專業學生應具有正確的世界觀、人生觀和價值觀，良好的道德品質，中國情懷和國際視野，社會責任感，人文與科學素養，合作精神，創新精神以及學科基本素養」。^①塑造學生的價值觀是對新時代高校外語教育工作者提出的新要求，外語教師既要會教書，還要肩負起崇高的育人使命，在教學實踐中將立德樹人這一根本任務貫徹落實好。「育人」是為國育人，為黨育人，為中華民族的偉大復興育人，外語教育工作者要攜手共同推動課程思政建設，加強對大

學生的思想政治教育。外國文學作為西方文化和意識形態的重要輸出視窗,必然會對學生的思想產生潛移默化的影響,我們要教育學生在欣賞學習外來文化的同時,也要抱有「去粗取精,去偽存真」的態度,切忌「拿來主義」,應當結合本國的黨情、國情、世情、人情對他國文化進行吸收和剔除。「堅定中國特色社會主義道路自信、理論自信、制度自信、文化自信」,這是習近平總書記對我們的諄諄教導,外語教師要在課堂教學中用「中國話語」指導學生的思想,用黨和國家的創新理論武裝學生頭腦,對學生開展愛國主義教育、傳統文化教育、社會主義核心價值觀教育,努力將其培養成為兼具家國情懷、國際視野、品德高尚的優秀人才,用實際行動回答「如何培養人」的問題。

二、外國文學課程思政存在的問題

在習近平新時代中國特色社會主義思想的指引下,我們積極推進外國文學課程思政建設,著力提高人才培養品質。在這幾年來的實踐過程中我們認真梳理了教學過程中存在的問題,以便老師們在日後的教學工作中能夠引起重視,對照自身的教學行為進行反思和改進。

(一) 重語言知識輕人文關懷

過去幾年,外國文學課程重教學,輕教育,重工具性,弱人文性的現象比較普遍。人文性是外國文學課程的靈魂,離開了人文性,外國文學課程也將失去光澤和活生命力。外國文學課程蘊含豐富的人文元素,如勇敢、善良、無私、團結、互助、奉獻等,我們應當讚美這些高貴的人文精神,也應當批判如貪婪、自私、享樂、拜金、虛無等錯誤思想。用健康的人文精神滋養學生的心靈,關懷學生的成長成才,豐富學生的精神世界,將學生培養成為有理想、有信仰、有追求、有情操的人,使外國文學成為學生人文精神引領的高地是外語教師的職責所在。

(二) 課程思政缺乏整體的規劃和設計

從課程思政實施之初至今,老師們也曾經歷了一段迷惘期和陣痛期。首先,他們對思政內容到底該融什麼、何時融、怎麼融等問題感到十分困惑,教學內容和教學進度缺乏協調和統一,大家各自按照自己的想法進行設計和教學,教學隨意性較大。其次,不少老師對課程思政的內涵理解不夠透徹,無法在高度、深度和廣度上給予學生指引,再加上不積極研究、主動學習,最終使課程思政流於形式。第三,有些老師在授課時習慣一切以自己為中心,將自己認為有用的思政內容一股腦兒地灌輸給學生,完全沒有考慮到學生的學習需求,導致學生學習興趣降低,教學效果不甚理想。

(三) 課程思政育人模式單一

通過觀察,我們發現在教學過程中有些教師沒有將專業課內容與課程思政進行深度融合,專業課教學和課程思政處於相互割裂的「兩張皮」現象非常嚴重。而且課程思政教學模式過於簡單化、機械化、教條化,有些教師只會照本宣科,生搬硬套一些思想政治理論,對學生進行「大而空」的說教,師生之間缺乏有效的互動,課堂氣氛變得十分沉悶。實際上,課程思政既可以是顯性的,也可以是隱性的,相較於顯性教育,隱性教育的效果則更好,因為隱性教育不易讓學生察覺教育目標,教師可以讓學生在生活環境或活動參與的過程中自然受到某種道德力量的感召,自覺接受某種價值觀的引領,從而形成積極樂觀的人生態度、提升人文素養。如何將專業與思政有機融合、顯性教育與隱性教育相互結合還有待深入探討。



三、在外國文學課程中植入「中國話語」的教學實踐策略

黨的十八大以來，習近平總書記在很多重要場合的講話中提及並使用「中國」二字，「中國夢」、「中國道路」、「中國理論」、「中國制度」、「中國文化」、「中國方案」等，旨在人類文明話語體系中構建厚植中國話語優勢，構建成熟的中國話語體系。「新時代意識形態『中國方案』根植於中國特色社會主義實踐沃土，是對中國特色社會主義道路、理論、制度、文化從意識形態話語這一維度進行的總體性『概括』和『表達』」，具有「統一思想、增進共識、彙聚人心、凝聚力量等重要功能」。^②在外國文學課程中植入「中國話語」實質上是引導學生樹立家國意識和文化自信，培育和踐行社會主義價值觀。

（一）深入挖掘外國文學課程思政元素，重構課程思政知識體系

課程思政最終是以培養人、塑造人為落腳點，所以教師首先要考慮的是要把學生培養成為一個怎樣的人以及為誰培養人這一個根本問題，再深入思考怎樣培養人。在人才培養問題上，學校教育要始終以黨和國家的發展需要、社會需求為導向，「一個由社會主義高等學校培養出來的優秀的外語人，他的內核必須具有中國特色」，^③對中國共產黨和中國特色社會主義應該形成政治、思想、理論、情感認同。外國文學是異國文化「信仰和傳統」的載體，是異國精神文明發展的產物。因此，在外國文學課程教學實踐中，教師要形成意識自覺，對蘊含於外國文學中的價值觀要進行價值過濾和價值引導，應當秉承科學研究精神，在客觀分析的基礎上，結合我國的國情以及社會主義核心價值觀對其進行批判性吸收，做到「入乎其內，出乎其外」。教師要帶領學生在學習中發現，在發現中反思，在反思中成長。

外國文學課程雖然蘊藏著極其豐富的思政資源，但是分佈零散，缺乏梳理。為了能有效開展課程思政建設，教師需要打破外國文學原有的知識結構，深入挖掘課程所隱含的思政元素，從學生的成才訴求出發，找准契合人才培養目標的思政發力點，以思政為線，重構課程，使思政教育和專業教育能夠有機融合，實現知識傳授、能力培養和價值引領的同步發展。教師需要在吃透弄懂教學素材的基礎上，從文學作品中提煉出不同的主題，並按主題重組教學資源，開展教學。大學生正處於價值觀形成的關鍵階段，具有一定的可塑性，面對理想信念、倫理道德、文化信仰、人文精神等一系列人生選擇時容易遭遇迷惘和困惑，教師要緊緊圍繞與學生成長有關的主題，來教育和引導學生成人成才，在課堂教學中植入「中國話語」，以中國智慧涵育英才。比如，中國文化的最高理想是儒家的人文主義，若將儒家思想融入外國文學教學，施行「儒式」審美意識和審美能力的植入，則有利於大學生的人文精神和人文素質的培養。基於這樣的價值考慮，可以對外國文學課程所蘊藉的德育元素進行梳理、整合、歸類，構建有章可循、有據可依的外國文學課程的中國人文美育話語體系，比如從生命、生態、德行、人倫、人格等不同視角切入，將思政理念融入外國文學課程並貫徹始終。

（二）找准外國文學課程思政教育的方式方法，增強教育實效

外國文學課程屬於文學鑒賞課，集思想性、藝術性於一體，旨在教育學生如何審美，深入理解美的真正涵義。同時在鑒賞美的過程中，能夠使學生得到潛移默化的影響，真正達到「以美感人」、「以美化人」的教育目的。教師要引導學生以理性的思維對西方話語進行批判性思考，在中西思想鬥爭和文化博弈的外國文學課堂，教師要從弘揚本民族文化的戰略高度出發，在課堂中適時引入「中國話語」，讓「中國話語」滋養學生的心靈。教育的最高境界是「於無色處見繁花，於無聲處聽驚雷」的德育境界，那麼，教師如何使富有教育意義的「中國話語」通過學生喜聞樂見的形式悄然融入學生的心靈，是一個值得深入探討的話題。

(1) 嵌入式教學法

在外國文學課堂植入「中國話語」實質上就是要求教師在外國文學課堂傳播中國文化、講好中國故事。教師不僅要善於講中國故事,還要知道何時引入中國故事,捕捉課程思政的恰當時機,使「中國元素」能以最自然的方式嵌入外國文學課堂,這也是對教師教學能力和教學藝術的考驗。例如,在講到美國作家蕾切爾·卡遜的生態文學作品《寂靜的春天》時,可以從尊重自然、敬畏生命的角度出發,把中華文化所提倡的「天人合一」生態哲學思想在外國文學課堂進行宣揚和傳播,讓學生意識到萬物同源,眾生一體的生命互聯關係,讓人與自然的生命共同體思想入腦入心。在談及普希金的《假如生活欺騙了你》這首詩歌時,詩中所表達的樂觀主義人生态度也正好契合了中國古代哲學中的儒家思想,正所謂「達則兼濟天下,窮則獨善其身」(《孟子》的《盡心章句上》),當面臨人生失意的窘迫境況時,要學會超曠的胸襟來消解悲觀的情緒,積極面對人生中的艱難挫折,在憂患艱危中練就強大的內心,不斷提高個人的修養和品德,終將迎來生命中的曙光。中國古代大學士蘇東坡,一生歷經宦海沉浮,他的入世精神和出世姿態就非常值得世人學習,若以此作為生動的思政教學案例對課堂教學內容加以補充,定能使外國文學課堂更富生命力。

(2) 語境遷移教學法

在外國文學課堂植入「中國話語」也要注意話語的傳承和發展的關係。由於中華文化的傳統語境已經發生了根本性的變化,只有將其移入現代語境,結合現實情況進行創造性的解讀,才能使其充分體現時代價值;只有發揮中華文化在現代社會的思想指引作用,才能使其得以不斷傳承和發展,擁有源源不斷的活力。比如英國作家狄更斯的《霧都孤兒》是狄更斯藉以宣揚他的「仁愛」思想的經典文學作品,這部作品對當時的英國社會具有重大的現實意義。無論是西方的基督教所提倡的「平等、博愛、救世」思想還是中國的儒釋道學說都將「仁愛」視為生命的最高境界,「仁愛」體現的是人類普遍的共同價值,以「仁愛」作為思政教學的發力點銜接中西文化是可取的。「仁者」在中國古代可以被詮釋為愛人者,指的是既能堅守人道又具有理性的價值判斷的人,在人際交往中能夠尊重、關愛他人;在處世態度上,亦能夠明辨是非、曲直、善惡。儒家正是以「仁」為核心思想構建了它的道德範疇體系,堪稱中華文化精髓,傳承至今,影響深遠。隨著時代的變遷,「仁愛」思想的內涵也日漸變得豐富與厚重。在現代語境中,仁者愛人的思想需要通過具體情境體現出來,誠如童強在《現代語境中的儒學發展》一文所言,「儒家觀念的優先權本質上在於它源於它深層次上的人性洞察與現代情境的理解這兩者之間的契合」。^④顯然,「仁愛」思想作為人類社會的崇高價值與當代中國所取得的巨大成就有著內在的緊密聯繫,它在治理國家、安定社會、團結民族、建設家庭、處理人際關係以及提升個人修養等方面給予了重要的指引作用,是現代中國培育和踐行社會主義核心價值觀的思想根基。「仁愛」思想體現為親仁善鄰,可以化解國與國之間的矛盾,人民內部的矛盾、人與人之間以及人與物之間的矛盾,它的終極意義指向是「和諧」。

綜上所述,「仁愛」思想既可以是宏闊的,也可以是微小的;既可以指向外部環境,也可以對內自省;雖然抽象,但也可以具化。「仁愛」思想是《霧都孤兒》這部作品中可以挖掘到的最積極的元素,通過對「仁愛」思想進行追根溯源,再結合現代語境對其進行深耕與拓展,將中國元素與時代元素一併注入外國文學課堂,一定能使外國文學課堂更加立體、生動、飽滿、深刻。當代大學生思想活躍,喜歡與現代社會接軌,與時代發展同步,因此,教師在思政教育方面要懂得革除陳舊,儘量滿足其求新求變的心理訴求。

(3) 問題式教學法

教師在與學生共同品鑒外國文學時要有意識地通過創設問題情境的方式引導學生逐步發現問題、分析問題和解決問題,以多元、廣闊的視角對文本進行深度的學習和探討,使學生感受到「經典無盡的生命力與闡釋空間,與自身的生活、感受和思考建立血脈聯繫,在語言、美學、政治、歷史、哲學、倫理等方面把素質、精



神、品德、修養提升到更高的層次」。^⑤

但是,在問題式教學法的實踐過程中我們也要考慮以下幾個方面:首先,細讀文本,從細節處發現問題,因為優秀的作家往往在細節處頗費筆墨和心思,這些細節之間的張力往往啟人深思,從中可以尋找到一些有價值的問題。其次,問題的創設要符合學生的認知規律由淺入深,層層深入,體現其層次性並使之形成體系。第三,問題的創設應該是「雙向」的,而非「單向」的,鼓勵師生之間,生生之間進行充分交流,發散思維,延伸思考,開展研討式學習。第四,問題式教學法主張教師主導,學生主體的實踐模式,教師要掌好舵,不要讓課堂討論過於散亂無序,要引導學生就核心話題進行有效討論,避免毫無無意義的空談和泛泛而談。第五,教師要明確思政教學目標,並圍繞思政教學目標精心設計問題,在問題討論的過程中適時介入,有意識地將引導學生將注意力聚焦到課程思政的要點。

我們可以菲茨傑拉德的小說《了不起的蓋茨比》作為教學案例,來探討問題式教學法在外國文學課堂中的應用。小說中作者對花園酒會場面的細緻描寫令人印象深刻。20 世紀 20 年代的美國,伴隨著自由經濟的迅猛發展,消費主義在美國盛行並逐漸成為當時主導的生活觀念,人們一味追求物質,享樂主義氾濫成災,年輕人在時代浪潮的裹挾下漸漸迷失了自己,他們縱情聲色,恣意飲酒,無節制的生活一步步讓年輕人陷入了道德的深淵。教師在講授這個經典文本的時候要善於抓住花園酒會這個敘事細節,將問題放大,教會學生透過現象看本質,能夠從花園酒會的陳設佈置、喧囂熱鬧的氛圍中嗅出潛藏其中的危險氣息。教師通過提問的形式讓學生認真思考如下問題:1. 作者為何對花園酒會進行如此詳細的描述? 2. 你是否認同文中美國年輕人的消費觀念和生活模式? 3. 消費主義的盛行因何而起? 4. 美國年輕人否需要在精神上補鈣? 5. 年輕一代的道德失范、行為失准,價值真空會給個人、社會和國家帶來怎樣災難性的後果? 6. 作為新時代的年輕人應該怎樣做才能書寫無愧於時代的青春華章? 教師通過追問的方式,逐步將核心問題拋出,讓學生在批判性思考的過程中拷問靈魂,發現自我,重塑自我,堅定正確的價值取向。實踐證明,以問題為導向闡發文本的教學方法,可以讓學生通過自主研討達到自我喚醒、自我教育的目的。

(三) 寓教於樂,增強外國文學課程思政的趣味性和吸引力

成功的課程思政除了挖掘和利用教育資源,創新教育教學方法以外,教師應當採取「寓教於樂」的教育理念,增強課程思政的趣味性和吸引力,讓「中國話語」以最接地氣的方式走進學生的心靈。朱振武教授在「外國文學與課程思政」學術研討會上就曾說到「思辨和思政應該在自然、自如和自在的情況下進行,應該避免呆板說教、生搬硬套甚至簡單僵化」。^⑥教師要學會依託豐富的教學載體,拉近學生與課程思政的心理距離,將複雜變簡單,艱深變淺顯,枯燥變有趣,抽象變具體,讓原本高、大、上的課程思政變得可感、可知、可親。在近幾年的課程思政教學實踐中,我們也摸索出了一點經驗:

首先,在「互聯網+教育」的背景下,教師可以應用現代化教育資訊技術手段將外國文學課程思政變得有趣而生動。比如將課程思政內容製作成短小精悍的微課,利用微課活潑的形式、通俗的語言、直觀而又生動的畫面來調動學生的學習興趣,學生在接受知識的同時也完成了價值重塑,讓微課在知識傳授和價值引領之間架起一座橋樑,幫助教師實現求知與立德相統一的教學目標。但是,教師在製作微課時要把握好兩點:1. 微課內容必須具有明確的目標指向,再活潑的形式最終還是要落腳於價值傳遞。2. 找到各個思政元素之間的關聯點,串珠成線,推出微課系列,形成課程思政的體系化教育。體系化教育能讓課程思政更精準、更深入。比如,在學習外國文學課程時,我們難免會將外國文化與中國的傳統文化進行聯繫和對比,比如從飲食、習俗、服飾等,教師可以就外國文學課程中所關涉的這些文化要點進行梳理,引出中西文化差異,介紹和傳播中國傳統文化,將中國傳統文化製作成系列微課。

其次,構建第一課堂和第二課堂的思政聯動機制,實現顯性教育和隱性教育的相融通。課程思政不僅僅限於第一課堂,它還可以延伸到第二課堂。第二課堂是外國文學課程思政建設在校園環境中的完美舞臺,是工具性、人文性目標導向並舉的外國文學課程教育的重要抓手。教師要本著「知行合一」的教育思想,鼓勵學生積極參與校園活動和社會實踐,通過組織志願服務,文化交流等不同類型的活動,營造良好的課程思政學習氛圍,在輕鬆愉悅的環境中提升學生的文化修養和思想道德水準,落實習近平總書記所說的「把立德樹人融入教育教學的全過程,實現全程育人和全方位育人」的課程思政理念。同時,還要改革現有的教育教學評價體系,將學生在第二課堂的表現作為思政教育成果的重要檢驗指標,突出課程思政在教育教學中的重要性,鞏固和深化思政教育成果。

四、結語

學習和欣賞外國文學本身就是一種文化交流,學習者應當本著拓寬視野、欣賞藝術之美、吸收文化精髓的態度與之開展一場平等的對話。文化無優劣之分,每個國家都有其獨特的文化優勢,值得相互借鑒和學習,廣大教師在課程思政的育人實踐中,要以「中國話語」厚植「中國精神」,喚醒學生的家國情懷、民族意識、文化自信、責任擔當,讓每一個學生都成為中國文化的守護者、傳承者和傳播者。

注釋

- ① 宋紅波、陳堯著:《高校外語課程思政理念與實踐研究》,武漢:武漢大學出版社 2022 年版,頁 11。
- ② 陳建兵、王明:《論新時代意識形態的「中國話語」及其意義》,《北京工業大學學報(社會科學版)》2021 年版,頁 106-113。
- ③ 嚴文慶著:《大學英語課程思政教學指南》,上海:華東師範大學出版社 2021 年版,頁 3。
- ④ 童強:《現代語境中的儒學發展》,《江蘇社會科學》2017 年版,頁 235-241。
- ⑤ 羅益民:《閱讀經典與英國文學教學》,《外國文學研究》2004 年版,頁 141-146。
- ⑥ 王影君:《以中國話語推進外國文學課程思政——「外國文學與課程思政」學術研討會述》,《上海理工大學學報(社會科學版)》2022 年版,頁 54-58。

(Editors: LENG Xueyuan & Joe ZHANG)